

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 112 (1994)  
**Heft:** 49

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Beurteilung bestehender Bauten

## Sammelband Tragwerksnormen 1892-1956

Mit der Publikation des Sammelbandes Tragwerksnormen erhält der Ingenieur erstmals lückenlos die notwendigen Unterlagen der in der Schweiz zwischen 1892 und 1956 erlassenen Verordnungen, Vorschriften und Normen, die es ihm erlauben, Bauten aus Stahl, Beton, Mauerwerk und Holz der ersten Hälfte unseres Jahrhunderts sicher zu beurteilen.

Der vorliegende Band enthält damit die Vorläufer der heute aktuellen Tragwerks- und Belastungsnormen, bis sie Mitte der 50er Jahre die Gestalt und Gliederung fanden, wie sie heute noch gelten.

Der Band gibt mit einer doppelseitigen grafischen Darstellung einen Überblick über die Entstehung und den Zusammenhang der alten Konstruktions- und Tragwerksnormen.

Enthalten sind die Abschnitte:

- Stahlbau
- Betonbau
- Lasten bzw. Einwirkungen auf Tragwerke
- Mauerwerk
- Holzbau

Die einzelnen Normen und Verordnungen sind als Faksimile direkt nach den Originalen, die heute in Archiven verwahrt werden und nicht mehr ohne weiteres zugänglich sind, sorgfältig reproduziert und nummeriert.



### Bestellung

- Ich (wir) bestelle(n) ..... Exemplar(e)  
**Sammelband**  
**Tragwerksnormen 1892-1956**

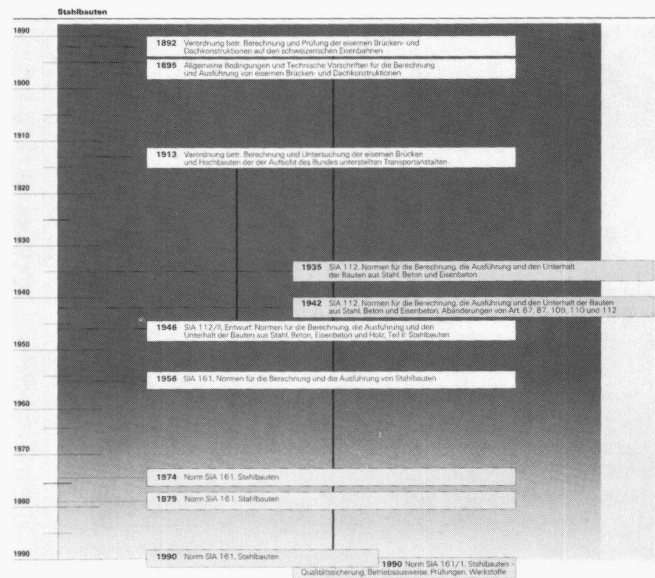
Name / Vorname .....

Adresse .....

PLZ / Ort .....

- SIA-Mitglied       Nichtmitglied

Datum / Unterschrift .....



Format und Umfang: A4 quer, 310 Seiten

Einband: Prägelaminage

Preis: Nichtmitglieder Fr. 230.-

SIA-Mitglieder Fr. 145.-

Schweizerischer Ingenieur-  
 und Architekten-Verein  
 Selnaustrasse 16

8039 Zürich

Telefax 01 201 63 35

# ArchiCAD 2D/3D

**Zehn gute Gründe, warum ArchiCAD laut SIA-Statistik mit grossem Abstand Marktführer in der Schweizer Architektur ist.**

- 1** Weil **ArchiCAD** seit 1983 unter Einhaltung von SIA 400 ausschliesslich für den Architekten programmiert wurde und auch in Zukunft speziell auf die Belange des Architekten eingehen wird.
- 2** Weil **ArchiCAD** als vollintegriertes Architektur-CAD sowohl für Vorprojekt-Phase, Werk- und Detailplanung, Kostenschätzung mit Massenermittlung, etc. alle Arbeitsbereiche in einem Architekturbüro abdeckt.
- 3** Weil **ArchiCAD** traumhaft leicht zu bedienen ist und schon nach kurzer Zeit rationelles und kostensparendes Arbeiten ermöglicht.
- 4** Weil **ArchiCAD** im Grundpreis alles enthält und später keine Zusatzkosten entstehen.
- 5** Weil **ArchiCAD** keine Wartungsverträge braucht, Hotline gratis ist und von fachlich versiertem Support-Personal betreut wird.
- 6** Weil **ArchiCAD** in der Schweiz mit jährlichen Zuwachsraten von ca. 40% - und mehr als doppelt soviel Installationen wie die zweitplazierte Architektur-CAD-Applikation - eine zukunftssichere Investition ist.
- 7** Weil **ArchiCAD** als einziges Architektur-CAD sowohl auf dem Apple Macintosh Risc Power PC wie auch auf allen Windows Rechnern in absolut identischer Ausführung bei voller Datenkompatibilität läuft.
- 8** Weil **ArchiCAD** über alle Standard-Datenschnittstellen zu anderen CAD-Paketen verfügt und somit mit anderen Medienplanern korrespondieren kann.
- 9** Weil **ArchiCAD** in identischer Form in 50 Ländern und in 15 Sprachen zu den weltweit führenden Architektur-CAD zählt.
- 10** Weil **ArchiCAD** auch vom überlasteten Chef verstanden wird und er Herr im eigenen Hause bleibt...

Generalvertrieb für die Schweiz und das Fürstentum Liechtenstein

**INGENIEUR- & PLANUNGSBÜRO BOGATZKIAG**

Bahnstrasse 102, CH-8105 Regensdorf, Telefon 01/870 05 01, Telefax 01/870 06 43

Vereinbaren Sie  
eine Demo mit uns!

## Das harte Trio

### Kunstharz

- dicht
- druckfest
- abriebfest
- fugenlos

### Steinholz

- fusswarm
- gleitsicher
- staubfrei
- fugenlos

### Hartbeton

- druckfest
- abriebfest
- staubfrei
- pflegeleicht

Forbo-Repoxit AG

Helgenstrasse 21, Postfach  
8403 Winterthur  
Telefon 052 242 17 21  
Telefax 052 242 93 91

Filiale: 3415 Hasle-Rüegsau  
Emmenau 3, 3415 Hasle-Rüegsau  
Telefon 034 61 62 00  
Telefax 034 61 63 43

**forbo**  
**repoxit**

Die Bodenmacher aus Winterthur

# Wir behaupten: Es gibt für den Betonbau kein besseres CAD-Programm als **CAESAR4** für PC

Diese Behauptung belegen wir gerne mit Fakten und Leistungsnachweis. CAESAR ist für UNIX-Workstations von HP und **neu** auch für MS-DOS Hochleistungs-PC's verfügbar.

Damit profitieren alle PC-Benutzer vom langjährigen Knowhow aus der Entwicklung der Workstations.

## Was bietet CAESAR4?

- modernes 2D CAD-Programm mit Plan- und Projektverwaltung
- Modul zur Definition der Tragkonstruktion und der Lastfälle
- Maschengenerator für FE-Berechnung
- integriertes FE-Statik-Programm
- ein konkurrenzloses Armierungsmodul für Netze und Rundstahl
- sofortige Kontrolle der Armierung mittels Farbschichten
- Automatische Eisenliste
- Spezialmodul für Werkleitungskataster
- absolute Netzwerktauglichkeit

Zu einem tiefen Preis erhalten Sie eine hohe Leistung. Ein komplettes CAD-Zeichnungsprogramm mit integriertem Statik- und Armierungsmodul.

Unsere Seminare führen Sie ein in die Anwendung von CAESAR4.



Rony Dahinden, Ingenieur+Software AG  
Grünaustr. 4b, 8370 Sirmach, Tel. 073 / 26 39 22, Fax 073 / 26 53 51

Ich/wir wünschen folgende Informationen:

- Detaillierte Angaben sowie Preis von CAESAR4 für PC  
 Programm und Daten von CAESAR-Seminaren  
 Angaben über benötigte Hardware  
 Weitere Software für Bauingenieure

Firma

Kontaktperson

Adresse

PLZ/Ort

Tel.

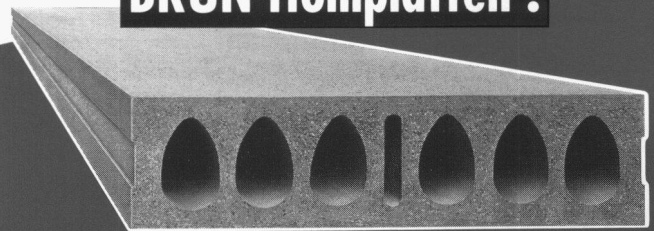
Fax

Coupon senden an:  
Rony Dahinden, Ingenieur+Software AG, Grünaustrasse 4b, 8370 Sirmach

ELEMENTWERK BRUN AG MOOSHÜSLISTRASSE 6032 EMMEN  
TEL. 041 / 55 16 16 FAX 041 / 55 18 66



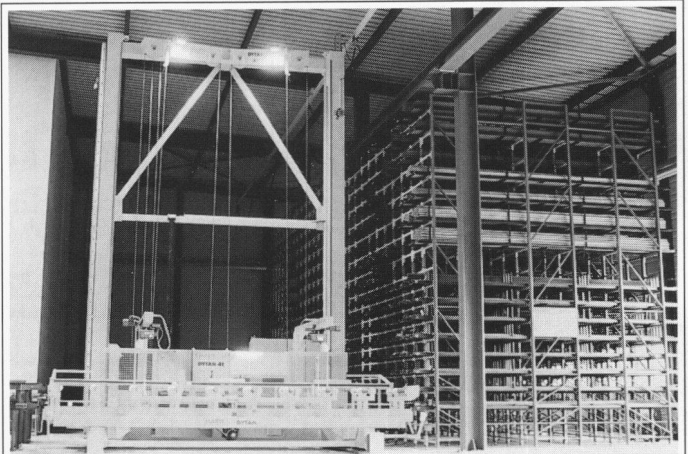
## BRUN Hohplatten :



## Das Deckenbau - System unserer Zeit !

Vorfabrizierte Betonelemente für Wohn-, Gewerbe- und Industriebauten.  
In der Anwendung rationell, schnell und preiswert.

Verlangen Sie unsere Dokumentation.



## DYTAN® REGALBEDIENGERÄTE ODER LANGGUTGERÄTE

### Die Lösung für die Lagerung von:

Stangen, Blechen, Rohren, Profilen, Platten, Papierrollen, Coils etc.,  
lieferbar mit automatischer Disposition und Belegungsplanung.

- **Regal** und **Gerät** bilden eine Einheit.
- **Verschiedene Formate** können **palettenlos** eingelagert werden.
- Der **Transport des Lagergutes** zu den **Verarbeitungsmaschinen** kann in das System integriert werden.



## MARTI-TECHNOLOGIE AG DYTAN®

DYTAN-KRANBAU  
POSTFACH  
CH-6048 HORW  
TELEFON: 041/48 51 33  
TELEFAX: 041/48 71 35

# ID-C

Computersysteme für  
Büroadministration  
Architekten,  
Bauingenieure,  
Werbeagenturen und  
Visuelle Gestalter

**IDC AG Luzern**  
Langensandstrasse 74  
CH - 6005 Luzern  
Telefon 041 40 45 80  
Fax 041 44 00 53

Beratung, Verkauf,  
Schulung und  
Unterstützung  
von Hard-  
und Software

Seit 8 Jahren  
offiz. Vertreiber und  
Direktimporteure  
von ArchiCAD™

## orbit

Basel, 6.-10.9.1994  
Halle 202, Stand M10/7

# JETZT MIT NOCH MEHR *Power*

**ArchiCAD 4.5 mit PowerPC nur auf Apple Macintosh!**

# ArchiCAD®

**Nach SIA-Erhebung der absolute Marktleader  
im schweizerischen CAD Bauwesen**

- Planerfassung in allen Masstäben 2D und 3D
- Photorealistische Berechnungen 2D/3D
- Darstellung von Schlagschatten
- Dynamische Vermassung
- Massenermittlung
- DXF Import/Export
- Autom. Fassaden- und Schnittgenerierung
- PowerPC-, Apple- und Windows-Versionen
- Parametrisierte 2D/3D-Architektur-Symbolbibliothek
- Zusatzprogramme Treppenmacher, PlotMaker und PlayBack



**Als Ergänzung zu ArchiCAD bieten wir Ihnen die komplette  
Bau-Lösung mit Mac+Bau, cumTerra und HouseMap.  
Verlangen Sie unsere aktuellen Bundel-Preise!  
IDC AG Luzern, Telefon 041 40 45 80**



*D'Gürt us Holz, de Chärn us Stabl – verbinded wiit, starch, optimal!*

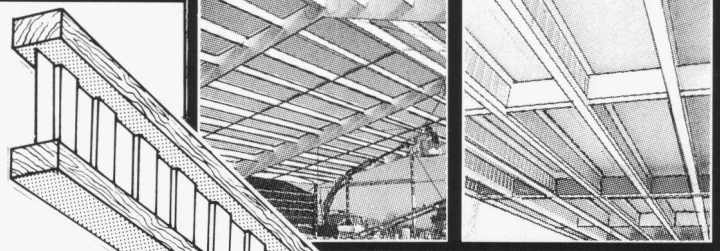
19160

## NAILweb-Holzbauträger mit Stahlkern

stark und leicht – die intelligente Lösung!

- GROSSE TRAGFÄHIGKEIT
- GERINGES GEWICHT
- für jeden Bau geeignet
- freitragend von ca. 5 – 15 m
- leicht zu verarbeiten
- preisgünstig
- verlangen Sie unsere ausführlichen Unterlagen

Lizenz – Produktion und Vertrieb:

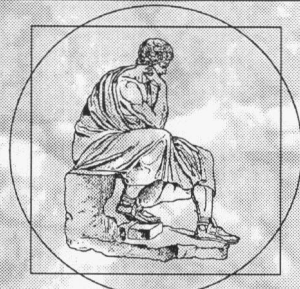


**W + D Holzsystem Wegmüller AG, 8544 Attikon ZH  
Bahnstrasse 14  
Tel. 052 / 37 24 21**

# Sokrates®

**Leistungsverrechnung  
Projektkontrolle**

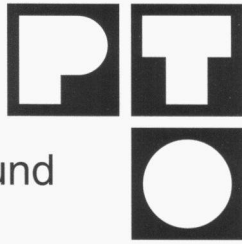
Für Microsoft Windows® & Apple Macintosh®



Die flexible Administrationslösung für  
Schweizer Ingenieure und Architekten.  
**Durchdacht. Praxisorientiert. Vollständig.**  
Informieren Sie sich an unseren kostenlosen  
Einführungsseminaren!

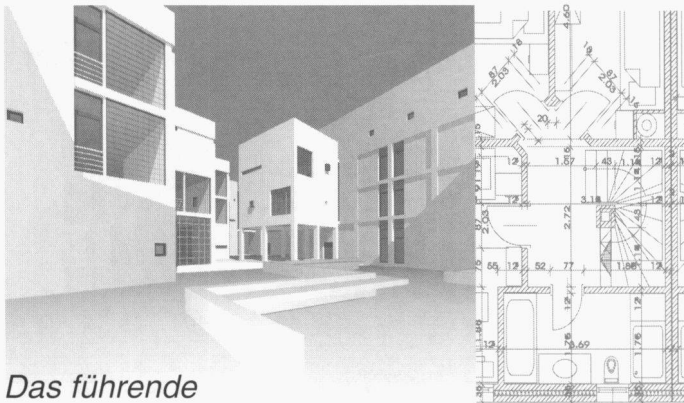
**Helix Business Soft AG, Grundstr. 12, 6343 Rotkreuz  
Tel. 042 64 50 19 Fax 042 64 50 38**

Wir betreuen als EDV-  
Generalunternehmer  
seit über sieben Jahre  
**Schweizer Ingenieur- und  
Architekturbüros.**



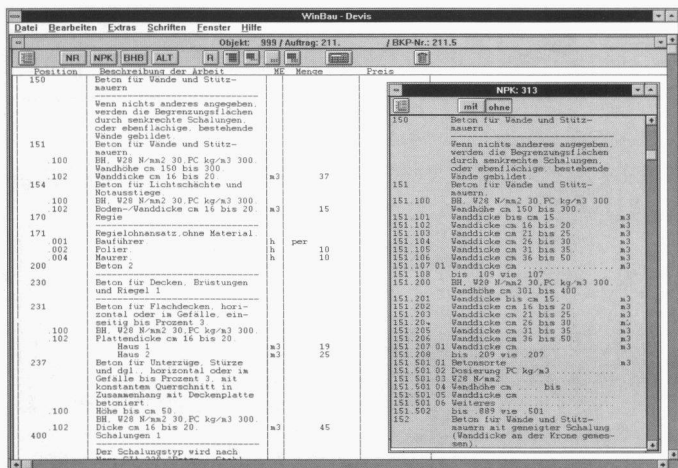
Unsere Kompetenz:

**ArchiCAD** für Windows



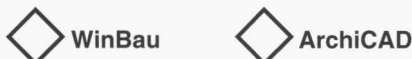
Das führende  
2D/3D-CAD für Architekten

**WinBau** für Windows



Die führende Windows-Bauadministration

Ich will es genau wissen. Senden Sie mir bitte Unterlagen über:



Meine Adresse: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

PTO P. PETILLO, EDV-Generalunternehmung, Hauptstrasse 72  
5212 Hausen bei Brugg, Telefon 056/42 12 32 Fax 056/42 25 36

Bei Unterfangungen

**Setzungen  
kompensieren**



**Greuter Vorspannkissen**

Die Vorspannkraft wird **ganzflächig in die Fundamentfuge** unter dem Unterfangungsbeton eingeleitet. Durch das Aufpressen der Vorspannkissen wird die **Bodenkonsolidation künstlich ausgelöst und gleichzeitig kompensiert**. Mit diesem Verfahren können auch Inhomogenitäten des Bodens ausgeglichen werden.

Wir sind die Spezialisten  
für Spezialarbeiten im Tiefbau

**GREUTER  
GRUNDBAU AG**

8182 Hochfelden, Postfach 26  
Tel. 01-860 70 78, Fax 01-860 80 65

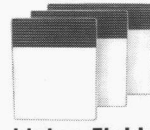
ANSON liefert



**ANSON-Rippenrohr-Heizkörper**

für Garagen, öffentl. Bauten, Barackencontainer, Industrie etc. Robust. In vielen Längen und Leistungsstufen. 230 und 400 V. Verlangen Sie Beratung vom Spezialisten:

ANSON liefert



**kleine Elektro-Heizkonvektoren**

mit 100%iger Energie-nutzung. Für Büros, Ferienwohnungen, Werkstätten die energiesparende Übergangs- und Zusatzheizung. 220 V, 500-2200 W. Einfach anzuschliessen. — Von:

ANSON liefert



**El. Heizgeräte für festen Einbau**

Wirtschaftlich für **nicht dauernd belegte Räume**, Hallen, Keller, Lager, Saalbauten usw. 400 V 3-50 kW. Verlangen Sie Beratung und Offerte von:

**ANSON AG 01/4611111**

8055 Zürich  
Friesenbergstr. 108  
Fax 01/463 09 26



Dejo AG Postfach 3360 Herzogenbuchsee Tel. 063 61 56 71

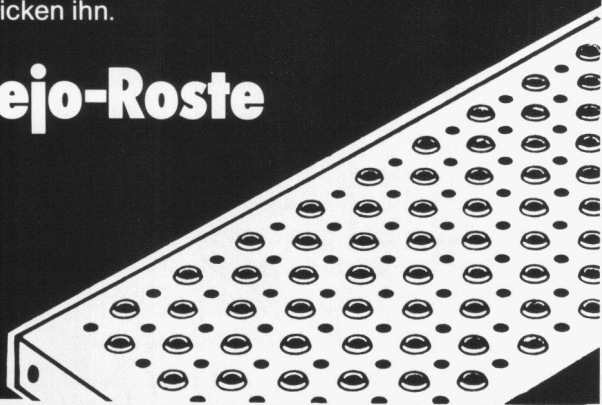
# Das steht fest,

## Dejo-Roste sind auch grössten Anforderungen gewachsen.

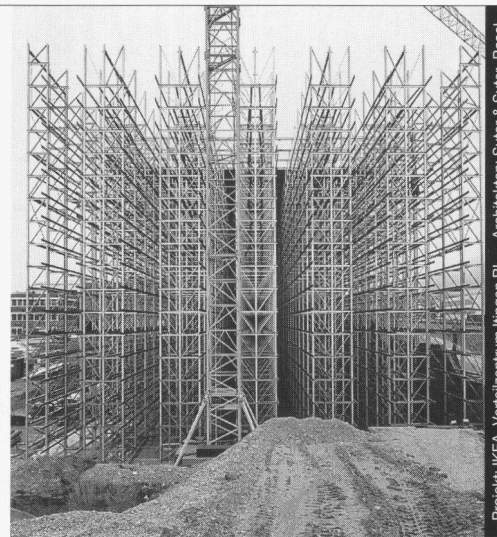
Pressroste, Schweisspressroste, Dejogrip-Stufen.  
Mehr dazu im Katalog. Rufen Sie uns an, wir schicken ihn.

### Dejo-Roste

Z Zysset



# Hochregallager



Projekt: IKEA, Verteilzentrum Ilingen BL Architekten: Suter & Suter, Basel

Dreissig Jahre Erfahrung im Hochregallagerbau bilden die Basis für unsere ausgereiften Konstruktionen. Sie erfüllen die strengen Toleranzanforderungen der Lagertechnik.



Tuschmid Engineering AG  
Kehlhofstrasse 54, CH-8501 Frauenfeld

Telefon 054 26 11 11  
Telefax 054 22 28 38

information  
kommunikation



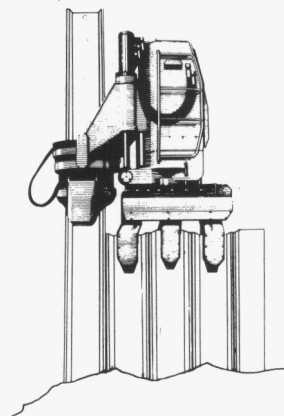
cad

bauadministration

strassenbau



Industriestrasse 50  
Postfach **bauinform ag**  
8304 Wallisellen  
Telefon 01 831 06 08  
Telefax 01 831 04 46

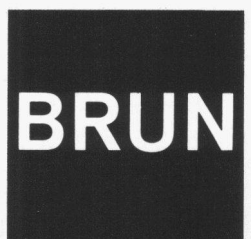


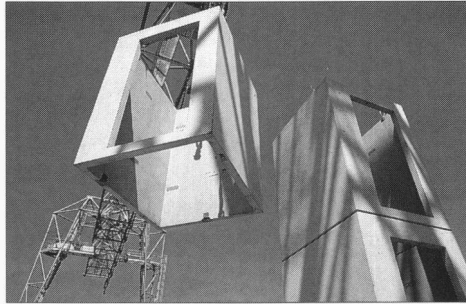
## SPUNDWÄNDE

Pressen  
und  
Ziehen  
mit dem  
Silent Piler

kein Lärm  
keine Erschütterung

**GEBR. BRUN AG**  
**BAUUNTERNEHMUNG LUZERN**  
Schützenmattstrasse 36  
6020 Emmenbrücke  
Telefon 041 505 555  
Telefax 041 555 077





**Das Drumherum für jeden Aufzug.** Ob der geplante Aufzug der Norm entspricht oder nicht, wir stellen Ihnen den perfekt passenden Schacht dazu her. Sei es für Innen- oder Aussenanlagen, sei es für Neu- oder Umbauten: Unsere schalldämmenden, mit allen Einlageteilen versehenen Aufzugschächte werden schnell und rationell hergestellt, geliefert und versetzt. Wenn Sie uns noch heute anrufen, werden Sie die detaillierte Aufzugschacht-Dokumentation schon morgen in Ihrem Briefkasten finden.

## **BRODTBECK** BETONTECHNIK

Brodbeck AG

Portlandcement und Betonelemente  
Hardstrasse 42 CH - 4133 Pratteln  
Tel. 061 826 11 12 Fax 061 821 53 50



**Kongress R'95**
**Rückführung, Recycling, Reintegration**

**Newsletter August 1994**

250 Beiträge aus über 40 Ländern werden am Kongress R'95 – dem bedeutendsten Ereignis in Integriertem Ressourcen Management – präsentiert. Die Beiträge wurden von einem internationalen Expertenteam aus über 400 eingereichten Vorschlägen ausgewählt und genügen hohen Anforderungen hinsichtlich Qualität, Internationalität und Interdisziplinarität. Die diskutierte Produktpalette umfasst Automobile, Baustoffe, Chemikalien, Elektronikschrott, faserige Stoffe, Glas, Kunststoffe, medizinische Abfälle, Metalle, Mineralien, organische Stoffe, Verbundwerkstoffe und Wasser. Bedeutende Vertreter aus Industrie, Wissenschaft, Gesetzgebung und Wirtschaft werden diese Themen entweder in Vorträgen oder in Form von Postern in den nach Prozessen und Themen gegliederten Vortragsreihen behandeln:



Die Bedeutung des Kongresses wird unterstrichen durch die Teilnahme internationaler, herausragender Persönlichkeiten sowie bedeutender Industrien, Universitäten, Forschungsinstitute, Verwaltungen, Spitäler und deren aktive Rolle in der Umsetzung von **Rückführung, Recycling, Reintegration** und **Reduktion**.

Einige der prominentesten Redner sind:

Alter H. Prof.  
 Bachofen R. Prof.  
 Berndt D. Prof.  
 Bianchi U. Prof.  
 Boustead I. Prof.  
 De Larderel J. Mrs.  
 Edelmann X. Dr.

Eyerer P. Prof.  
 Fahrni H.P. Dr.  
 Gotoh S. Prof.  
 Hendriks Ch. Prof.  
 Hunkin T. Mr.  
 Kenny G. Dr.  
 Persson G. Dr.

Reh L. Prof.  
 Schelbert-Syfrig H. Prof.  
 Schmidt-Bleek F. Prof.  
 Stahel W.R. Mr.  
 Thiemann H. Dr.  
 Ursprung H. Prof.  
 Viny St. Mr.

Einige der wichtigsten am Kongress vertretenen Industrien:

## INDUSTRIE

ABB	DSM	Philips
Alcan	Du Pont	Poly Recycling
Alusuisse	Elf Atochem	Procter & Gamble
BASF	EVC (Switzerland)	Renault
Baxter	Ford	Krupp-Hoesch
Bayer	Henkel	Sandoz
BODE Chemie	«Holderbank»	Siemens
Borealis Polymers	Castolin + Eutectic	Siemens-KWU
BP Chemicals	Johnson + Johnson	Sika
Bühler AG	Leuna Werke	Solvay
Bündner Cementwerke	LURGI	Sulzer
Ciba-Geigy Ltd.	Moser-Glaser & Co.	Thermoselect
Daimler-Benz	NOELL	Thyssen-Henschel
Degussa	Norton Environmental	VEBA OEL
DOW CHEMICAL	Perlen Papier	Von Roll
		W. L. Gore

Einige der bedeutendsten am Kongress vertretenen Universitäten:

## UNIVERSITÄTEN

Arizona State University	National Technical University of Athens	Technical University of Szczecin
Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften	Politecnico di Milano	Universität Bern
Boreskov Institute of Catalysis	Politecnico di Torino	Universität Dortmund
Boston University	Riga Technical University	Universität Erlangen
Chalmers Technical University	Stockholm University	Universität für Bodenkultur Wien
Ecole polytechnique fédérale de Lausanne, EPFL	Swedish University of Agricultural Sciences	Universität Karlsruhe
Eidgenössische Technische Hochschule Zürich, ETHZ	Technische Fachhochschule Berlin	Universität Kassel
European Business Management School	Technische Universität Berlin	Universität Stuttgart
Helsinki University	Technische Universität Illmenau	Université d'Artois
Hong Kong Polytechnic University	Technical University Kosice	Université de Fribourg
Indian SNTD Women's University	Technical University of Delft	Université de Genève
Lund Institute of Technology	Technical University of Denmark	Université de Lausanne
Manchester Metropolitan University		Université de Neuchâtel
		University of Alabama
		University of Maryland
		University of Stirling

Einige der wichtigsten am Kongress vertretenen Forschungsinstitute:

## FORSCHUNG

Asian Institute of Technology  
Belgian Building Research Institute  
Boreskov Institute of Catalysis  
Centre for Applied Ecology Schattweid  
Centre for Biochemical Technology, CSIR  
Centre scientifique et technique du batiment, CSTB  
Centro tessile cotoniero & abbigliamento  
CREED  
Eidgenössische Forschungsanstalt für Agrarwirtschaft und Landtechnik, FAT

Eidgenössische Materialprüfungs- und Forschungsanstalt, EMPA  
Französisch-Deutsches Institut für Umweltforschung  
INETI, Inst. Nacional de Engenharia e Tecnologia Industrial  
Institut für Baustoffrecycling, Recyclingtechnologie & Umwelttechnik  
Institut National des Matériaux de Construction  
Laboratoire National d'Essais  
LCPAE, INSA de Lyon  
National Institute of Chemistry

Paul Scherrer Institut  
PIRA International  
Swedish Environmental Research Institute  
Swedish National Testing and Research Institute  
Thüringisches Institut für Textil- und Kunststoff-Forschung e.V.  
TNO Institute of Environmental and Energy Technology  
Water and Environment Research Institute  
Wuppertal Institut

Einige der bedeutendsten am Kongress vertretenen Verwaltungen und Spitäler:

## VERWALTUNG

Abfallentsorgung der Stadt Zürich, CH  
Amt für Energie und technische Anlagen, CH  
Beijing Environment Sanitation Administration, CHN  
Brisbane City Council, AUS  
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, BUWAL, CH  
Chalmers Industriteknik, S  
City of Long Beach, Integrated Resources Bureau, USA  
City of Long Beach, Business Development Center, USA  
Cyprus Organization for Standards, CY

Dunkerque Urban Community, F  
ENEA, Italian national agency for new technology, I  
Governmental Advisory Associates, USA  
IDEA, Industrial Development Agency, CSE  
KEG, Sonderabfallentsorgungs-GmbH, D  
Ministerie van Economische Zaken, NL  
Ministry of The Environment, IL  
Municipal Firm for Environmental Protection, I  
Stadtverwaltung Kloten, Umwelt und Gesundheit, CH  
United Nations

Umweltbundesamt, D  
US Chamber of Commerce, USA  
Vestkraft Møbjergvarket, DK  
Stadtverwaltung Bonn, Abfallveratung, D  
Waste Management & Recovery, Lund, S

**Spitäler**  
Helsinki University Central Hospital, SF  
Institute for Microbiology and Institute for Tropical Medicine, D  
Kantonsspital Basel, CH  
Kantonsspital Schaffhausen, CH  
Universitätsspital Zürich, CH

# Vorankmeldung und Bestellformular für das Preliminary Programme

Faxen Sie dieses Formular an ORGEXPO, Genf ++41 22 798 01 00

Ich bitte Sie, das **Preliminary Programme** an folgende Adresse zu schicken:

Name: ..... Vorname: .....  
 Tätigkeit: ..... Titel: .....  
 Firma/Institut: .....  
 Adresse: .....  
 Telefon: ..... Telefax: .....  
 Datum: ..... Unterschrift: .....

(Bitte in Blockschrift ausfüllen)

### Mein Hauptinteresse gilt:

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> Integriertem Ressourcen Management | <input type="checkbox"/> Verbrennung                      | <input type="checkbox"/> Gesetzgebung         |
| <input type="checkbox"/> Ökobilanzen                        | <input type="checkbox"/> Integrierter Stoffflusssteuerung | <input type="checkbox"/> Trenntechnologie     |
| <input type="checkbox"/> Wirtschaft                         | <input type="checkbox"/> Mechanischen Prozessen           | <input type="checkbox"/> Chemischen Prozessen |
| <input type="checkbox"/> Biologischen Prozessen             | <input type="checkbox"/> Spital/med. Abfällen             | <input type="checkbox"/> Logistik             |
|   |   | <input type="checkbox"/> Produkt-Design       |

## R'95 Kongress Information

Datum: 1. bis 3. Februar 1995  
 Kongresssprache: Englisch, Vorträge in Englisch, Französisch und Deutsch mit Simultanübersetzung  
 Ort: ORGEXPO, P.O. Box 112; CH-1218 Grand-Saconnex/Geneva  
 Telefon: ++41 22 798 11 11  
 Telefax: ++41 22 798 01 00  
 Teilnahmegebühren: 1 Tag: \*sFr. 600.-  
 2 Tage: \*sFr. 950.-  
 Gebühren für Studenten: 1 Tag: \*sFr. 100.-  
 2 Tage: \*sFr. 150.-  
 Gebühren Spitalvertreter: 1 Tag: \*sFr. 200.-  
 2 Tage: \*sFr. 250.-  
 Kongress Diner: 1. Februar sFr. 120.-

\* inklusive Kongress-Proceedings (Vorträge und Poster Ausstellung) und Eröffnungssession am Mittwoch.

### R'95 wird organisiert von

EMPA, Eidgenössische Materialprüfungs- und Forschungsanstalt  
 ETHZ, Eidgenössische Technische Hochschule Zürich  
 EPFL, Eidgenössische Technische Hochschule Lausanne  
 SP, Swedish National Testing and Research Institute  
 Chalmers University of Technology, Gothenborg, Sweden

### in Zusammenarbeit mit

ACEA, BUWAL, CEE, ISWA, OCED, RILEM,  
 SVUT, UNECLAC, UNEP, APME, BIR,  
 EUCOMED, FERRO, FEVE, FERMA, HF,  
 IGORA, PRS, TEXAID, TNO, VETRO-R,  
 ZKP und andere internationale Organisationen.